

## Билял Аппаев

\*\*\*

Очень странно:  
Мы сидим вдвоем,  
Но любви моей большая сила  
В сердце неотзывчивом твоём  
Ни одной струны не разбудила.  
Знать, природа,  
Действуя вслепую,  
Так сказала на моей судьбе:  
Отдала мне всю любовь земную,  
Не оставив ничего тебе.

\*\*\*

В поле поздней осени усталость  
Так похожа на людскую старость.  
Только осень будет вновь юна.  
Нам же эта радость не дана.

\*\*\*

Говорят — любовь весною ранней  
Проплывала по реке Кубани.  
Я в тот день на Теберде рыбачил.  
Потому в любви мне нет удачи.

\*\*\*

Иногда везет мне, точно в сказке:  
Ты при встрече одаряешь лаской.  
Жаль, что расставания с тобой  
Постоянно причиняют боль.

*Перевод с карачаевского  
Г. Ладоницкова.*